

ский парламент и Совет по вопросам мира и безопасности формируют основу для поддержания мира и безопасности. В этой связи я хотел бы заявить о непрекращающейся поддержке этого процесса со стороны Замбии.

Одно из ключевых государств района Великих озер, Замбия причастна к заметному прогрессу в области укрепления мира и безопасности в субрегионе, который был достигнут после выхода доклада Генерального секретаря Совету Безопасности о подготовке к Международной конференции по району Великих озер от 17 ноября 2003 года (S/2003/1099). Мы воодушевлены позитивным развитием событий, которое стало возможным благодаря процессу региональной ответственности и международному партнерству, а также совместным усилиям Организации Объединенных Наций, Африканского союза, Группы друзей и правительств вовлеченных стран субрегиона.

Правительство моей страны будет и далее принимать участие в борьбе с международным терроризмом. Замбия не приемлет терроризм в любых формах и проявлениях. Мы полны решимости сотрудничать с международным сообществом для осуществления стратегии по борьбе с терроризмом.

Замбия привержена поощрению и соблюдению прав человека, законности и демократии. Народ Замбии считает демократию универсальной ценностью. Поэтому мы уверены, что все права человека могут соблюдаться только в условиях демократии.

Позвольте мне закончить выступление, сказав несколько слов об усилиях правительства Замбии в области борьбы с коррупцией. Народ в целом осознал, что наша экономика была бы в гораздо лучшей форме, если бы имеющиеся ресурсы использовались надлежащим образом. В этой связи сложно преувеличить значение того, что коррупция приводит к сокращению доходов семей и предприятий, что снижает отдачу от усилий по борьбе с нищетой. Хочу добавить, что Целевая группа по борьбе с коррупцией в Замбии является инструментом развития, который, как надеется правительство, будет способствовать наращиванию потенциала по использованию ресурсов государства для решения задач, касающихся всего народа в целом. Что более важно, выход моей страны на завершающий этап инициативы в отношении бедных стран с высокой задолженностью (БСВЗ) в значительной мере явля-

ется результатом успешного проведения антикоррупционной кампании, в рамках которой правительство ввело жесткий финансовый контроль и приняло меры по повышению прозрачности и подотчетности государственных расходов. Организации Объединенных Наций следует рассмотреть возможность увеличения ресурсов, выделяемых на борьбу с коррупцией.

Отмечая шестидесятилетний юбилей нашей великой Организации, не можем не отметить, что ее важность и постоянная значимость для всего человечества неоспорима. В этом контексте мы должны активизировать ее работу, чтобы она смогла достичь идеалов, ради которых создавалась.

**Председатель (говорит по-английски):** От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Замбия за его выступление. Я особенно хочу поблагодарить его за слова, сказанные о бывшем Генеральном секретаре, Даге Хаммаршельде, который в этот день 44 года назад погиб в авиакатастрофе в Замбии, направляясь в Конго с миротворческой миссией.

*Президента Республики Замбия г-на Леви Патрика Мванавасу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи*

#### **Выступление президента Республики Кипр г-на Тассоса Пападопулоса**

**Председатель (говорит по-английски):** Теперь Ассамблея заслушает выступление президента Республики Кипр.

*Г-на Тассоса Пападопулоса, президента Республики Кипр, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель (говорит по-английски):** От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Тассоса Пападопулоса, президента Республики Кипр, и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент Пападопулос (говорит по-английски):** Прежде чем начать выступление позвольте мне заявить, что моя делегация полностью поддерживает заявление Председателя Европейского союза.

Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с избранием на пост Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи и выразить искреннюю признательность Председателю пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи г-ну Жану Пингу за его неустанные усилия в ходе решающего для Организации Объединенных Наций года.

С завершением Саммита мы вступили в гораздо более важный этап осуществления его решений и дальнейшего развития достигнутых результатов, особенно в контексте тех задач, на которые со времени проведения Саммита тысячелетия были нацелены усилия в рамках осуществления «дорожной карты». Реализация обозначенных в итоговом документе Саммита (резолюция 60/1) задач наряду с реформированием Организации Объединенных Наций, возможно, определит степень актуальности и позицию нашей Организации в следующем десятилетии и вместе с тем реальность наших попыток обеспечить, чтобы эффективность многосторонности стала краеугольным камнем международного порядка. Помимо широкого спектра вопросов, отраженных в итоговом документе Саммита, мы не должны упускать из виду те реальные проблемы, на которых должно быть — и ожидается, что это так и будет, — сосредоточено основное внимание Организации Объединенных Наций. Для этого мы должны вспомнить, как зарождалась Организация. После Второй мировой войны возникла идея создания системы коллективной безопасности и организационных механизмов, которые обеспечили бы максимальную эффективность в предотвращении конфликтов и минимальные последствия и продолжительность конфликтов.

Помимо многочисленных вызов и проблем, унаследованных от прошлого века, в новом веке возникли новые бедствия, которые поставили под угрозу законность и само существование нашей системы коллективной безопасности. В этой связи международное сообщество должно незамедлительно принять ответные меры на основе действенной стратегии, предусматривающей надлежащие институциональные рамки, соответствующие механизмы принятия решений и эффективное осуществление наших обязательств. Мы несем ответственность за своевременное выполнение обязательств не только в отношении традиционных угроз безопасности. Терроризм, транснациональная преступ-

ность и многие другие угрозы безопасности требуют нашего полного внимания в виде разработанных планов действий, ориентированных на результат. Например, что касается оружия массового уничтожения, то мы, осознавая наличие неразрывной связи между разоружением и нераспространением, тем не менее не смогли обеспечить необходимый баланс, который позволил бы нам осуществлять эти процессы параллельно и равномерно. И хотя нами установлено, что главными врагами стабильности являются отсталость и нищета, до сих пор это понимание недостаточно отражается в наших действиях.

Оценка нынешнего состояния дел в мире, данная во всеобъемлющем докладе о работе Организации, который находится на нашем рассмотрении (документ A/60/1), позволяет нам сделать вывод о том, что основным источником озабоченности международного сообщества являются давние конфликты со всеми вытекающими из них последствиями. Ярким примером тому служит Африка. Справедливо, что сегодня, более чем когда-либо, наши усилия главным образом сосредоточены на Африке. Наши усилия, направленные на то, чтобы изменить положение на этом континенте за счет разрешения конфликтов, поддержания мира, миростроительства, борьбы с нищетой, отсталостью и смертельными болезнями, станет проверкой эффективности нашей приверженности достижению целей тысячелетия.

Еще одной проверкой нашей эффективности является Ближний Восток. Последние недели подтвердили, что действия обеих сторон, действительно, способны создать общую основу даже там, где, как представлялось на первый взгляд, она невозможна. Уход Израиля из Газы и части северных районов Западного берега стало важным событием, которое должно привести к осуществлению «дорожной карты» «четверки». Концепция Израиля о перемещении поселенцев должна послужить примером для других оккупирующих держав, использующих поселенцев как средство ведения войны. Хотя ситуация в области безопасности остается нестабильной и политические переговоры, возможно, не всегда продвигаются вперед, сторонам предлагается готовый план действий в виде «дорожной карты», которая может привести их к устойчивому прогрессу. Кроме того, мы твердо убеждены в том, что развитию наметившейся динамике будет способствовать строгое соблюдение норм международ-

ного права и международного гуманитарного права, в том числе консультативное заключение Международного суда от июля 2004 года, касающееся строительства заградительной стены.

Позвольте мне теперь перейти к проблеме Кипра. Прошло почти 18 месяцев со времени проведения в апреле 2004 года референдумов относительно плана Аннана. Позвольте мне еще раз подчеркнуть, что отвергая этот план, киприоты-греки тем не менее не отвергли ни идею поиска решения, которое бы вновь объединило Кипр, ни то, что эта задача носит незамедлительный характер. Они отвергли этот конкретный план, поскольку он не обеспечивал и не мог обеспечить воссоединение страны, ее обществ, экономики и институтов. Все это время мы не бездействовали. Наша первоочередная задача состояла в том, чтобы пересмотреть содержание, конечный результат и недостатки прошлого переговорного процесса, который привел к референдуму. Параллельно с этим особое внимание было уделено устранению некоторых неправильных представлений, укоренившихся в результате прошлого переговорного процесса.

Одно из таких неправильных представлений состояло в том, что наше постоянное и неизменное стремление к миру и объединению нашей страны, якобы, ослабло и будто бы мы смирились с неприемлемым для нас разделением страны, которое произошло помимо нашей воли в 1974 году в результате вторжения и оккупации 37 процентов нашей земли. Второе неправильное представление связано с ролью Организации Объединенных Наций и ее предложением продолжить «миссию добрых услуг», возложенную Советом Безопасности на Генерального секретаря. Мандат Генерального секретаря в отношении «миссии добрых услуг» еще не истек, но вступил в новый этап после проведения референдумов. Несмотря на разный уровень активности в различные периоды времени, эта миссия представляет собой постоянный и устойчивый процесс. Мы ожидаем, что осуществляя этот процесс, Организация выступит посредником в урегулировании на основе переговоров без привлечения арбитража. В этом плане активный вклад Европейского союза будет носить характер катализатора. На референдум следует выносить лишь согласованное решение об урегулировании, получившее одобрение лидеров двух общин. Сроки поиска решения должны безусловно и исключительно определяться па-

раметрами кипрской проблемы, и с учетом этого этот процесс не должен ограничиваться никакими временными рамками, предлагаемыми извне. Мы по-прежнему привержены проведению переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций и созданию таких условий, которые обеспечат результативность переговоров. В этой связи мы продолжаем принимать существенные практические меры на местах в целях укрепления доверия и содействия экономическому развитию киприотов-турок. Мы надеемся, что укрепление сотрудничества между киприотами-греками и киприотами-турками будет способствовать достижению прогресса по различным аспектам кипрской проблемы и особенно в той ее части, которая касается таких гуманитарных вопросов, как судьба пропавших без вести лиц и благополучие тех, кто проживает в анклавах.

Характер последнего плана, чреватого размежеванием, что по сути стало причиной его отклонения, свидетельствует о том, что он отнюдь не отражает существа проблемы. Другим источником серьезной озабоченности является явная готовность участников процесса идти на уступки по непропорционально большому числу политических требований в ущерб принципам, которые должны лежать в основе решения. Необходимо четко осознавать, что решение об урегулировании должно учитывать озабоченности и ожидания всего кипрского народа и не служить интересам иностранных держав на острове. Урегулирование кипрской проблемы находится на решающем этапе. Возможно, затягивание решения негативно скажется на урегулировании, но мы должны помнить о том, что нельзя допустить повторения неудачи. Мы должны действовать решительно, но с особой осторожностью. Возобновление переговоров требует тщательной подготовки и серьезной оценки перспектив успеха, которые по меньшей мере должны быть обнадеживающими.

Это, в свою очередь, требует подтверждения изменения политических намерений турецкой стороны и примирения Турции с тем фактом, что достижение урегулирования равнозначно концепции создания единого, воссоединенного государства.

Мы всегда надеялись на то, что курс Турции на присоединение к Европейскому союзу кардинальным образом изменит образ ее мышления, что уже стало бы самым большим за несколько десятилетий шагом на пути к решению проблемы Кипра. Выполнение Турцией обязательств, вытекающих из

ее намерения войти в Европейский союз, в силу закона освободит проблему Кипра от ее наиболее трудноразрешимых аспектов и будет содействовать ее скорейшему разрешению. В то же время переговоры в рамках Организации Объединенных Наций не могут являться предлогом для того, чтобы откладывать выполнение этих обязательств или отказываться от них.

Со своей стороны, мы по-прежнему выступаем за сохранение двух зон, двух общин в рамках федеративного устройства Кипра, в соответствии с тем, что, как мы считаем, является основой возвращения к этой модели урегулирования — договоренностями высокого уровня, резолюциями Организации Объединенных Наций, международным правом и законодательной базой Европейского союза. Мы полагаем, что только так будет гарантировано право всех киприотов на соблюдение их основных интересов с учетом главных проблем, вызывающих их беспокойство.

Пора, помимо процедурных вопросов, обратиться к сути и признать, что до тех пор, пока основным проблемам не найдено должного решения, трудно говорить о каких бы то ни было успехах. Не уделив должного внимания основным аспектам проблемы, а именно: не положив конец военной оккупации, повсеместному нарушению прав человека и тяжелому положению беженцев, не найдя эффективного пути урегулирования вопроса о поселенцах, которых намеренно и нелегально перевозят на оккупированную часть острова, мы не сможем добиться никакого решения. Но вместе с тем, для реального прогресса необходимо немедленно прекратить все сепаратистские движения на Кипре в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, причем все стороны должны руководствоваться единым видением, в центре которого находится воссоединение Кипра.

Тем не менее, как это ни прискорбно, мы ни на шаг не продвинулись к выполнению этих обязательных условий. Вместо этого вот уже более года мы наблюдаем тенденцию к закреплению сложившейся на Кипре ситуации, в особенности это выражается в резко возросшем числе случаев незаконной эксплуатации собственности греков-киприотов на оккупированной части острова.

При создании нового законодательства и организационной структуры мы должны стараться не

создавать искусственных структур, на привыкание к которым у людей уйдет слишком много времени, а также учреждений, которые потребуют значительных социально-экономических затрат. Мы отдаем себе отчет в том, что решение проблемы будет во многом упираться в создание функциональной, работающей демократии, осуществление основных функций по управлению которой не потребует больших усилий. Мы также отдаем себе отчет в том, что, поскольку положение Кипра в качестве члена Европейского союза становится все более прочным, урегулирование будет предполагать и распространение на вновь присоединенную территорию характеристик европейского общества и его законодательных стандартов, что приведет обе части острова к единому знаменателю и послужит началом процесса гомогенизации.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Кипр за его выступление.

*Президента Республики Кипр г-на Тассоса Пападопулоса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

#### **Выступление президента Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи г-на Фрадики Бандейра Мелу де Менезеша**

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи.

*Президента Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи г-на Фрадики Бандейра Мелу де Менезеша сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в стенах Организации Объединенных Наций г-на Фрадику Бандейра Мелу де Менезеша и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

**Президент де Менезеш** (*говорит по-португальски, текст выступления на английском языке предоставлен делегацией*): Во-первых, позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с избранием на пост Председателя шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать Вам успехов в деле руководства работой Ассамблеи. Я также